

# E5 - Re-entry to Earth

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Mobile Suit Gundam

Rage on! Rage on! Rage on! Gundam!

**[00:22]** ---

You must run forth!

**[00:29]** ---

If you are still burning  
with furious rage...

**[00:35]** ---

You must fight the towering foe!  
Fight! Fight! Fight!

**[00:42]** ---

Bring to bear the rage of justice, Gundam!

**[00:49]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[00:55]** ---

Rise once more! Rise once more!  
Rise once more! Gundam!

**[01:02]** ---

You must seize the power!

**[01:09]** ---

Fly toward the galaxy, Gundam!

**[01:16]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[01:33]** ---

A half-century has passed  
since humanity began moving...

**[01:38]** ---

...its burgeoning population into space.

**[01:42]** ---

These gigantic space cities  
orbiting the Earth...

**[01:44]** ---

...became a second home to humanity...

**[01:47]** ---

...where people were born and raised...

**[01:51]** ---

...and where they died.

**[01:59]** ---

It is the year 0079 of the Universal Century.

**[02:02]** ---

The space city Side 3 proclaimed  
itself the Principality of Zeon.

**[02:06]** ---

It launched a war of independence  
against the Earth Federation.

**[02:10]** ---

During this war, the Principality of  
Zeon and the Federation...

**[02:13]** ---

...caused the deaths of half the total population.

**[02:18]** ---

Humanity was horrified by its own actions.

**[02:29]** ---

Re-entry to Earth

**[02:34]** ---

Re-entry to Earth

**[03:00]** ---

Here's some soap and a towel.

**[03:03]** ---

Here you go. You'll be all refreshed  
when you step onto the Earth.

**[03:07]** ---

Amuro?

**[03:07]** ---

Come on! You've gotta fix it!

**[03:10]** ---

I-I'm sure it can be fixed...

**[03:11]** ---

Oh, Amuro...

**[03:13]** ---

Let's see...

**[03:14]** ---

Could I take a look?

**[03:16]** ---

Can you fix it?

**[03:17]** ---

Please let me try.

**[03:19]** ---

Can you really?

**[03:20]** ---

Thanks so much.

**[03:22]** ---

Ever since he lost his parents,

**[03:24]** ---

he does nothing but play with this all day.

**[03:27]** ---

They were lost in the war?

**[03:29]** ---

In the One Week Battle.

How about yourself?

**[03:33]** ---

My mother should still be on Earth.

**[03:35]** ---

My father went missing at Side 7.

**[03:38]** ---

Here.

**[03:39]** ---

Yay!

**[03:46]** ---

When we get to Earth,

I want to take him to where I grew up.

**[03:52]** ---

I never thought I'd be able  
to set foot on Earth again.

**[03:56]** ---

Before I came to Side 7...

**[03:58]** ---

...I had a coffee plantation  
in South America.

**[04:00]** ---

Ever seen these before? Coffee beans.

**[04:03]** ---

When I get back to Earth...

**[04:05]** ---

...I'm just going to stay put.

**[04:07]** ---

Even if the Zeons were to invade...

**[04:09]** ---

Even if the Earth Federation  
big shots order me to leave.

**[04:14]** ---

I want to be buried on Earth.

**[04:17]** ---

Atmospheric entry in 25 minutes.

**[04:19]** ---

Think you can handle it, Mirai?

**[04:21]** ---

I did an atmospheric entry

once in a space glider.

**[04:25]** ---

But that time, I was able to use  
terrestrial communications networks.

**[04:28]** ---

And it was a totally different craft.

**[04:31]** ---

The basic navigation is the same.

**[04:32]** ---

Just follow the Salamis's lead.

**[04:34]** ---

I'm just worried because...

**[04:36]** ---

...I can't believe that Char has  
simply gone away.

**[04:39]** ---

Mirai, I want you to concentrate  
entirely on the atmospheric entry.

**[04:43]** ---

Yes, sir.

**[04:44]** ---

Hey, kid! Do you read me?

**[04:46]** ---

Yes, Lt. Reed.

**[04:48]** ---

Are you prepared for atmospheric entry?

**[04:50]** ---

We'll be in the Salamis's re-entry capsule.

**[04:54]** ---

We'll be going faster than your  
vessel, so don't fall behind.

**[04:57]** ---

Yes, sir. Roger that.

**[04:59]** ---

Mirai, switch to auto-pilot for entry.

**[05:03]** ---

Make all preparations for entry.

**[05:05]** ---

Yes, sir.

**[05:06]** ---

Char's Musai?

**[05:07]** ---

Still there. But a ship is approaching it.

**[05:10]** ---

What? Is Char trying to take on supplies again?

**[05:14]** ---

Wait a minute.

If they're getting re-supplied now,  
**[05:18]** ---  
maybe they've given up the chase.

**[05:36]** ---  
Fortunately, the three new Zakus  
reached us in time.

**[05:40]** ---  
We enter the atmosphere in 20 minutes.

**[05:42]** ---  
Launching an attack with this kind  
of timing is unprecedented.

**[05:46]** ---  
If you're pulled in by Earth's gravity,  
and atmospheric friction begins,

**[05:49]** ---  
even a Zaku will burn up  
in an instant. However,

**[05:53]** ---  
since the enemy's attention...

**[05:55]** ---  
...is completely focused on the entry,

**[05:57]** ---  
this is our chance to attack with the Zakus.

**[05:59]** ---  
First objective, the Trojan Horse.

**[06:01]** ---  
Second objective, the enemy mobile suit.

**[06:04]** ---  
We have less than 2 minutes for combat,

**[06:06]** ---  
but I'm sure you're capable  
of carrying out this operation.

**[06:10]** ---  
Good luck!

**[06:12]** ---  
Those going to Earth will transfer  
to the re-entry capsule.

**[06:15]** ---  
As for the Salamis itself,

**[06:17]** ---  
it will return to Luna II  
once the capsule is launched.

**[06:20]** ---  
Camilla, are you confident  
you can outrun the Musai?

**[06:23]** ---  
I can't say that I'm confident.

But we can hope for the best.

**[06:27]** ---

According to our data,  
the Musai has docked with the Sodon.

**[06:30]** ---

Either it's being re-supplied,  
or there's been an emergency.

**[06:33]** ---

I doubt it will come after us.

**[06:35]** ---

You're always so optimistic.

**[06:37]** ---

Yes, sir. I believe that's why I'm still alive.

**[06:41]** ---

Well, I must prepare to descend to Earth.

**[06:43]** ---

Yes, sir.

**[06:46]** ---

Standby with missiles.

**[06:48]** ---

Yes, sir!

**[06:49]** ---

Will Char follow us, I wonder.

**[06:51]** ---

I doubt it, sir.

**[06:56]** ---

Salamis capsule is launched.

**[06:58]** ---

The White Base will follow the capsule.

**[07:09]** ---

Attention, White Base personnel.

**[07:10]** ---

The ship will enter the  
atmosphere in 8 minutes.

**[07:14]** ---

Please be seated.

**[07:16]** ---

Remain calm, even if there's turbulence.

**[07:18]** ---

Combat personnel and mechanics  
stand by at your stations.

**[07:22]** ---

We may have to deploy the Gundam.

**[07:25]** ---

Mechanics, be on alert.

**[07:27]** ---

Enemies!

**[07:31]** ---

I've got a visual. Maximum magnification.

**[07:33]** ---

Contact estimated in 34 seconds!

**[07:36]** ---

Open the hatch!

Launch the Gundam immediately!

**[07:44]** ---

Amuro, return to the White Base  
after 4 minutes. No exceptions.

**[07:48]** ---

Roger.

**[07:49]** ---

After all, Ms. Sayla,  
I don't want to burn up either.

**[07:52]** ---

Four Zakus to stern, R, 3 degrees.

**[07:55]** ---

Four Zakus?!

**[07:57]** ---

But Char shouldn't have any Zakus left.

**[07:59]** ---

Isn't that right, Ms. Sayla?

**[08:00]** ---

You have to face the facts.

**[08:02]** ---

Can the White Base back me up?

**[08:04]** ---

Kai and Ryu will cover you with  
the rear missiles and machine guns.

**[08:07]** ---

Just watch your altitude.

**[08:09]** ---

How can I watch my altitude  
in the middle of combat?!

**[08:13]** ---

You can do it.

**[08:15]** ---

Don't flatter me.

**[08:27]** ---

There they are.

**[08:31]** ---

The enemy's launched its mobile suit, too.

**[08:33]** ---

Give me cover, Dren.

**[08:35]** ---

We'll split into two, and then attack.

**[08:38]** ---

Roger.

**[08:40]** ---

Launching re-entry capsule.

**[08:42]** ---

Ready! Launch!

**[08:47]** ---

Musai!

**[08:48]** ---

Launch missiles!

**[08:51]** ---

Missiles behind you!

Lieutenant Reed, please descend!

**[08:56]** ---

Can't we return?

**[08:57]** ---

Impossible! We'll just be shot down!

**[09:04]** ---

They're too far.

**[09:08]** ---

Second wave of missiles! Evade!

**[09:12]** ---

Why haven't the rear defensive  
missiles been fired?!

**[09:15]** ---

Stay calm, Bright. No one's used to this.

**[09:20]** ---

Why aren't you firing back?!

**[09:22]** ---

I was never trained to operate missiles!

**[09:26]** ---

You see?

**[09:28]** ---

Dammit!

**[09:29]** ---

Do something if you don't want to die!  
There should be a manual somewhere!

**[09:37]** ---

Grandpa!

**[09:38]** ---

Don't worry. The young man who  
fixed your car will get the enemy.

**[09:43]** ---

You're right...

**[09:45]** ---

This time I'll match Char, move for move.

**[09:47]** ---

How many times has this been, Amuro?!

**[09:52]** ---

I'm not letting you near the White Base.

**[09:59]** ---

What?!

**[10:05]** ---

Char!

**[10:10]** ---

Amuro, don't get too distracted by Char.

**[10:13]** ---

The Zakus are after the Salamis capsule.

**[10:14]** ---

Roger!

**[10:18]** ---

I don't like turning my back on Char, but...

**[10:22]** ---

You idiot!

**[10:27]** ---

My shield!

**[10:28]** ---

Where's Char?!

**[10:32]** ---

I won't let you!

**[10:34]** ---

There!

**[10:38]** ---

Oh no!

**[10:39]** ---

The spare bazooka ammo...!

**[10:41]** ---

Ms. Sayla, can you send me the beam rifle?

**[10:43]** ---

Impossible. I can't launch the rifle now.

**[10:47]** ---

But I'll ask the mechanics.

**[10:48]** ---

Take the left machine gun!

**[10:50]** ---

What?! But I...

**[10:51]** ---

I've never fired one before either!

**[10:57]** ---

Ryu! Hayato!

The Zakus are too close for missile fire.

**[11:00]** ---

Use the machine guns!

**[11:02]** ---

Roger!

**[11:06]** ---

Char!

**[11:07]** ---

Amuro! We can only send you  
the Gundam Hammer right now!

**[11:10]** ---

That's fine!

**[11:11]** ---

Roger! I'll let you know when we launch it.

**[11:14]** ---

In front! Amuro!

**[11:15]** ---

I see him!

**[11:19]** ---

He's got vulcan guns in there!

**[11:31]** ---

No! No! Lt. Commander Char!

**[11:33]** ---

Lt. Commander Char! Help me!

**[11:35]** ---

Lt. Commander Char! Sir!

**[11:45]** ---

I can't hit it.

Are the Vulcan barrels misaligned?

**[11:48]** ---

Amuro!

**[11:50]** ---

We're launching the Gundam Hammer, okay?

**[11:57]** ---

The relative speed is too fast...

Can I catch it?!

**[12:00]** ---

Char!

**[12:02]** ---

This is it!

**[12:10]** ---

Damn you, Char!

**[12:36]** ---

Damn! I've lost my spare!

**[12:40]** ---

Our approach angle's too deep!

Can we still do it?!

**[12:42]** ---

Can't say for sure, sir! However...

**[12:47]** ---

The ceiling...!

**[12:49]** ---

Lt. Reed, your normal suit!

**[12:51]** ---

Hurry! We're decompressing!

**[12:54]** ---

Get the normal suit sealing tape!

**[12:57]** ---

Something's on fire! Put it out!

**[12:59]** ---

Yes, sir!

**[13:02]** ---

Lieutenant, are you injured?

**[13:04]** ---

Focus on the suit! The wound will heal!

**[13:07]** ---

Yes, sir!

**[13:08]** ---

Can't you be more careful?!

**[13:10]** ---

The Salamis capsule's been hit!

**[13:13]** ---

Can they still attempt atmospheric entry?

**[13:15]** ---

I don't know!

**[13:16]** ---

Mr. Bright! At this rate, the capsule  
will burn up from the inside!

**[13:21]** ---

I understand, sir.

The White Base will bring you in.

**[13:23]** ---

Please...!

**[13:24]** ---

Sayla, tell Amuro to draw away the two Zakus.

**[13:28]** ---

That's impossible!

**[13:29]** ---

He's got his hands full fighting Char!

**[13:31]** ---

Accelerating by 10%.

We'll move in front of the capsule.

**[13:35]** ---

Omur! We're bringing in the  
Salamis capsule. Get ready!

**[13:38]** ---

Kai! Ryu! Provide anti-air cover!

**[13:45]** ---

The bastards are moving too fast!

**[13:47]** ---

Hatch is open.

Salamis capsule, do you read?

**[13:50]** ---

We'll use the laser lock.

**[13:52]** ---

It'll move automatically once locked.

**[13:54]** ---

Roger!

**[13:55]** ---

I just hope they can pull this off.

**[13:57]** ---

Activating laser lock!

**[14:05]** ---

Crown, what are you doing?

**[14:07]** ---

By now, you should know where  
the enemy is firing from.

**[14:09]** ---

Approach and hit it.

**[14:11]** ---

You must use the Zaku's full potential!

**[14:13]** ---

But sir, the barrage is too intense...!

**[14:16]** ---

This is nothing.

**[14:17]** ---

Target and hit them from below.

**[14:19]** ---

Kom! Can you keep up with me?

**[14:21]** ---

Yes, Lt. Commander! No problem!

**[14:24]** ---

It's only the Zaku's right arm that's dead.

**[14:26]** ---

I can use the heat hawk with my left arm!

**[14:29]** ---

Excellent. You've managed well.

**[14:32]** ---

We'll hit the enemy's mobile suit.

**[14:34]** ---

Amuro! A Zaku's moving in  
below the White Base! Get him!

**[14:37]** ---

What's the situation?

**[14:39]** ---

Not good, sir.

**[14:42]** ---

Damage on starboard!

**[14:44]** ---

Fire the starboard machine guns!

**[14:46]** ---

Deploy wall film to the breach!

Hurry!

**[14:49]** ---

Block 4, wall film! Anybody there?!

**[14:59]** ---

I want to go and fight them too!

**[15:01]** ---

This is a war, you know!

**[15:03]** ---

I'm not afraid!

**[15:04]** ---

It's really scary!

**[15:05]** ---

I'm not afraid!

**[15:06]** ---

Where are the side machine gun turrets?

**[15:08]** ---

Should be in Number 35!

**[15:10]** ---

The one on starboard aims forward!

**[15:12]** ---

Let's do it!

**[15:21]** ---

He's not letting me get up above him!

**[15:27]** ---

This pilot's improving rapidly!

**[15:32]** ---

Well done, Kom!

**[15:43]** ---

Don't underestimate us!

**[15:56]** ---

Kom!

**[15:57]** ---

No time left.

**[15:59]** ---

Amuro, get back to the White Base.

You're over the time limit.

**[16:02]** ---

Roger, Ms. Sayla! But first...

**[16:05]** ---

This is it, Char!

**[16:09]** ---

Crown, get back to Dren's capsule!

**[16:11]** ---

Crown! Crown! Can't you hear me?

**[16:14]** ---

Entering atmosphere!

Raise defense shutters!

**[16:16]** ---

Bring the Gundam in from the rear hatch.

**[16:19]** ---

Securing machine gun turrets!

**[16:22]** ---

Amuro, enter from the White Base rear hatch! You're cutting it close!

**[16:25]** ---

Roger!

**[16:26]** ---

But I still have ammo for the vulcans!

**[16:29]** ---

I'll get him first!

**[16:34]** ---

Lt. Commander Char!

Please get in the capsule!

**[16:37]** ---

Right. Open the hatch.

**[16:39]** ---

Forget it, Crown.

Even that enemy suit wouldn't risk it.

**[16:42]** ---

Head for the capsule now.

**[16:46]** ---

Tell Amuro that the Gundam will burn up from the atmospheric friction!

**[16:50]** ---

Get back here, Amuro! Forget the Zaku!

**[16:53]** ---

Mr. Bright...!

**[16:55]** ---

My mission here...

**[16:56]** ---

...is to safely deliver the White Base and the Gundam to Federation HQ!

**[17:01]** ---

Bring the Gundam in!

**[17:02]** ---

Tell Amuro that.

**[17:03]** ---

This is what happens with amateurs!

**[17:05]** ---

But if I hadn't sent the Gundam out,  
they'd have destroyed the White Base.

**[17:10]** ---

Please sit down, Lt. Reed. It's not safe.

**[17:13]** ---

Bring outer hull cooling system up 3 points.

**[17:16]** ---

I'll have you court-martialed! Got that?!

**[17:20]** ---

Amuro... Hasn't Amuro returned yet?!

**[17:30]** ---

The acceleration... I'm falling too fast!

**[17:36]** ---

Where's Crown?

**[17:36]** ---

Unfortunately, it's too late to recover him.

**[17:39]** ---

L-Lt. Commander Char!

**[17:44]** ---

Please help me! I can't slow down!

**[17:46]** ---

Lt. Commander Char, help me!

**[17:48]** ---

Crown... The Zaku isn't capable  
of atmospheric entry.

**[17:53]** ---

I'm sorry, there's nothing I can do...

**[17:55]** ---

But Crown, your death will not be in vain.

**[17:58]** ---

Because you were able to draw in  
the enemy mobile suit with you,

**[18:02]** ---

we can destroy it!

**[18:15]** ---

Here it is! Atmospheric entry process!

**[18:17]** ---

But can I do it in time?

**[18:19]** ---

Attitude adjustment... Cooling shift...

**[18:21]** ---

Connecting all circuits!

**[18:23]** ---

Heat-proof film!

**[18:35]** ---

Incredible!

**[18:36]** ---

The armor temperature's gone down!

**[18:39]** ---

But how am I going to land?

**[18:42]** ---

I can't monitor the Gundam  
due to radio interference.

**[18:45]** ---

Amuro! Amuro! Please respond!

**[18:48]** ---

Amuro... Amuro!

**[18:49]** ---

We can't make contact for a while.

**[18:52]** ---

The mobile suit hasn't changed position.

**[18:54]** ---

It's not burning up, either!

**[18:55]** ---

What can this mean?!

**[18:56]** ---

Does it have the ability  
to enter the atmosphere?

**[19:01]** ---

It's hard to believe, but...

**[19:03]** ---

...given that the Trojan Horse can  
enter the atmosphere on its own,

**[19:07]** ---

it is possible. Unfortunately for us.

**[19:15]** ---

Altitude 32... 30...

**[19:17]** ---

29... 26... 25... 24...

**[19:21]** ---

20... 17...

**[19:23]** ---

16... 14...

**[19:25]** ---

12... 11...

**[19:31]** ---

Is it going to hold up?

**[19:37]** ---

When we have radio communications,  
contact Captain Garma of the ground forces.

**[19:41]** ---

I think I understand now,

Lt. Commander Char.

**[19:44]** ---

Even if we weren't able to defeat  
the enemy before re-entry...

**[19:48]** ---

...by making them change  
their approach angle,

**[19:50]** ---

you're forcing the Trojan Horse  
onto a Zeon-controlled continent.

**[19:53]** ---

A brilliant two-stage operation.

**[19:55]** ---

War is cruel business.  
I have to plan for every eventuality.

**[19:59]** ---

It's Captain Garma.

**[20:01]** ---

Well, what is it, Red Comet?

**[20:03]** ---

I might have to give up that  
nickname, Captain Garma Zabi.

**[20:08]** ---

You're unusually subdued today.

**[20:10]** ---

Ever heard of the enemy's Operation V?

**[20:12]** ---

I've uncovered it.

**[20:15]** ---

What's that?

**[20:17]** ---

Thanks to Operation V,  
I've lost eight Zakus.

**[20:21]** ---

How terrible. It's that formidable?

**[20:25]** ---

I've lured the enemy into your area.

**[20:28]** ---

I'm sure it'll be good for your record.  
I'll be there soon.

**[20:31]** ---

Well, I'll accept your generous gift.

**[20:33]** ---

I'll intercept them with a Gaw attack carrier.

**[20:36]** ---

Emergency launch!

**[20:37]** ---

Yes, sir!

**[20:46]** ---

Altitude, 53,000. Decelerating steadily.  
We're resuming level flight.

**[20:49]** ---

Good. Amuro! Do you read me? Amuro!

**[20:52]** ---

Amuro! The comm should be working now!

**[20:54]** ---

Amuro, please answer me! Amuro!

**[20:57]** ---

Visuals are back online.

**[21:00]** ---

It's the Gundam!

**[21:03]** ---

Amuro!

**[21:10]** ---

That kid.

**[21:11]** ---

I'll have to have a word with him later.

**[21:15]** ---

But the Federation can beat  
Zeon with this mobile suit.

**[21:26]** ---

Radio comm is back. Returning to ship!

**[21:28]** ---

Reception is good.  
Amuro, you can step onto the rear deck.

**[21:32]** ---

Roger!

**[21:41]** ---

Now look at that, Pelo! That's Earth!

**[21:44]** ---

Wow! Is that all land?

**[21:47]** ---

And this part over here is called the sea?

**[21:50]** ---

That's right. I guess this is the first time  
you've seen the Earth with your own eyes.

**[21:55]** ---

It's a natural planet, Pelo,  
made up of land and sea.

**[22:06]** ---

This is our projected approach angle.

**[22:08]** ---

This is our course up to now.

**[22:10]** ---

This doesn't do us any good, Mr. Bright!

**[22:13]** ---

I agree. We're deep in Zeon territory.

**[22:16]** ---

This is no laughing matter...!

**[22:18]** ---

Let me take care of that injury.

**[22:20]** ---

Char is a clever strategist.

**[22:23]** ---

We were led into a trap by Char.

**[22:27]** ---

We have to break through, no matter what!

**[22:29]** ---

Enemy aircraft approaching!

**[22:30]** ---

What?!

**[22:53]** ---

Maybe it's as Char says.

**[22:56]** ---

Compared to previous Federation ships,

**[22:58]** ---

this one's in a class of its own.

**[23:00]** ---

It's the Musai capsule, sir.

**[23:02]** ---

Good. Bring him in.

**[23:18]** ---

Garma Zabi's forces...

**[23:20]** ---

...pin the White Base close to the ground.

**[23:23]** ---

Fighting trained soldiers means  
there's not a moment to spare.

**[23:28]** ---

Furthermore,

**[23:29]** ---

Earth's gravity presents new  
challenges for Amuro and the crew.

**[23:33]** ---

Mobile Suit Gundam. Next episode...

**[23:35]** ---

Garma Strikes!

**SIGN** Next episode

**SIGN** Garma Strikes

**[23:38]** ---

Will you be able to survive?

**[23:41] ---**

Next episode Garma Strikes

**[23:50] ---**

Amuro, do not look back.

**[23:55] ---**

The star shining far off in space...

**[24:00] ---**

Amuro, it's your homeland  
where you were born.

**[24:10] ---**

Do you remember the days  
of your childhood?

**[24:15] ---**

The morning when you woke up in warmth?

**[24:19] ---**

Amuro, do not look back, Amuro...

**[24:25] ---**

A man must hide his tears, hide his tears.

**[24:29] ---**

Only look to tomorrow, to tomorrow... Forever...

---

Revision #1

Created 2024-02-21 21:32:38 UTC by whimsee

Updated 2024-02-21 21:32:38 UTC by whimsee